

NOVEMBRE 2021

#61

# lettre des BELLEVILLE

## Sommaire

ACTUALITÉ 2

AMÉNAGEMENT  
ET URBANISME 6

COEUR DE  
TARENTEISE 8

VIE DES  
STATIONS 9

ENVIRONNEMENT 12

ENFANCE ET  
JEUNESSE 15

VIE LOCALE 20

AGENDA DE  
L'AUTOMNE 22

CELA S'EST  
PASSÉ DANS LES  
BELLEVILLE 22

## le mot du MAIRE

Avec une activité touristique soutenue et de nombreux chantiers et investissements remarquables dans notre vallée, on peut parler d'un été presque normal. Gageons qu'on puisse dire la même chose à la fin de l'hiver... C'est plutôt bien parti, les réservations sont encourageantes. Le premier ministre vient de fixer les contours des règles sanitaires, notamment le fait que le pass sanitaire n'est pas obligatoire dans les remontées mécaniques si le taux d'incidence reste inférieur à 200/100 000 habitants dans le pays. Dans le cas où les choses évolueraient, nous nous adapterons pour recevoir nos clients dans les meilleures conditions, mais « *cet hiver, c'est ouvert* ».

Autre motif de retrouver le sourire grâce à la mobilisation de tous, de belles manifestations se sont déroulées dans Les Belleville, avec un final remarqué à Saint-Martin lors de la fête Terre, Terroir, Tarentaise, une première dans notre commune.

Des moments festifs peuvent enfin être à nouveau organisés ! Ainsi, c'est avec grand plaisir que nos aînés ont pu se retrouver

lors des traditionnels repas offerts par la municipalité, il en est de même pour les pompiers et les anciens combattants. C'est aussi avec beaucoup d'émotions que nous avons, dans un format encore limité, remercié et honoré mon prédécesseur André Plaisance pour ses 43 années de mandat municipal, dont 19 ans en tant que maire au service de la collectivité bellevilloise.

Dans quelques semaines, nombre d'entre vous serez à nouveau affairés à recevoir nos amis touristes. N'hypothéquons pas la saison, ne négligeons pas les gestes barrières, notamment le port du masque, et faisons collectivement la promotion du vaccin auprès de tous, seul moyen connu à ce jour pour limiter fortement les clusters.

Notre belle vallée est en pleine mutation. De nombreux sujets apparaissent, telles que les difficultés de recrutement ou la pression foncière. Sachez que les élus veillent et sont à votre écoute.

Bon début d'hiver à tous.

Le maire,  
Claude Jay



André Plaisance distingué comme maire honoraire par Claude Jay, maire, lors d'un bel hommage rendu le 17 août dernier.

## UNE BELLE RÉCEPTION ORGANISÉE LE 17 AOÛT 2021



Les médaillés du tourisme félicités par Claude Jay, maire.

*Crise sanitaire oblige, c'est le 17 août dernier qu'ont pu être officiellement remises les médailles du tourisme au titre de la promotion 2020. Cette distinction récompense les personnes pour l'ensemble de leurs efforts dans leur activité et qui ont, par leurs actions, participé au développement touristique du territoire. Ont ainsi été remises les médailles suivantes :*

### MÉDAILLES D'ARGENT

- | M. Denis Chapuis
- | M. Claude Jay
- | M. David Ponson
- | M. Christophe Cluzel

### MÉDAILLES DE BRONZE

- | Mme Isabelle Deyne
- | Mme Marlène Giacometti
- | M. Benjamin Blanc
- | M. Serge Jay



La présence de sportifs aux côtés d'André Plaisance.

*Un vibrant hommage a, dans un second temps, été rendu à André Plaisance lors de cette même soirée.*

En effet, André Plaisance a mis fin à 43 années de mandat, dont 19 en tant que maire, le 23 mai 2020 lors de l'élection du maire actuel, Claude Jay. C'est sous la forme d'un tour de France virtuel et humoristique, avec 21 étapes et autant de victoires, des jours de

repos et des témoignages que cette mise à l'honneur fut organisée, en présence de la famille d'André, de ses amis, des élus, des directeurs de services, des athlètes bellevillois...



*Around Claude Jay, mayor, and elected officials, Christophe Hériard, deputy prefect of Savoie, Vincent Rolland, deputy, and Fabrice Pannekoucke, president of the community of communes Coeur de Tarentaise, were present at these inaugurations.*

## PLUSIEURS INAUGURATIONS LE 1<sup>ER</sup> OCTOBRE 2021

### DES TRAVAUX CONSÉQUENTS DANS LE VILLAGE DE BÉRANGER

#### L'AMÉLIORATION DE LA QUALITÉ DE L'EAU POTABLE

Ces travaux portent, d'une part, sur la construction d'un nouveau réservoir d'eau potable afin de garantir la sécurité d'approvisionnement en eau potable des secteurs de Béranger, Le Roux, Les Frênes, Les Varcins, La Rochette, Planvillard, Saint-Laurent, Villartier, Le Mas, La Tour et La Côte Derrière. D'autre part, la mise en séparatif des eaux usées et la reprise complète du réseau d'eau potable ont été réalisées, avant la réfection des enrobés. Près de 6 kilomètres de canalisation ont été rénovés et 61 propriétaires ont été concernés par de nouveaux branchements. Le coût des travaux s'est élevé à 2 393 135 € et ce projet a bénéficié de subventions de l'Etat à hauteur de 145 000 €.

#### LE RÉAMÉNAGEMENT DE L'ENTRÉE DU VILLAGE

Ce village est le point de départ de nombreuses randonnées, en hiver comme en été. Il est, de ce fait, très fréquenté. Afin de permettre un meilleur stationnement des véhicules, les travaux ont porté sur la création de 33 places de parking à l'entrée du village, ainsi que la création d'un terre-plein central permettant de faciliter la circulation des véhicules. L'aire de jeux a également été entièrement rénovée (à noter que ce sont les élus jeunes qui ont choisi le mobilier). Le coût des travaux s'est élevé à 318 156 €.



### LA NOUVELLE PLATEFORME DE CENTRE DE TRI POSTAL

À la suite de la fermeture du bureau de Poste à Saint-Martin de Belleville, la commune Les Belleville a affirmé sa volonté de maintenir les services publics au chef-lieu. Pour cela, des travaux ont été réalisés dans les locaux de la mairie afin d'accueillir une agence postale communale. Celle-ci a été ouverte au public en septembre 2019.

Parallèlement, il a été décidé de délocaliser le centre de tri postal avec la construction d'un nouveau bâtiment à l'entrée du village de Saint-Martin de Belleville. D'une surface de 270 m<sup>2</sup> sur deux niveaux, ce bâtiment a coûté 793 030 € et a bénéficié de subventions de l'Etat à hauteur de 200 000 €.

Une permanence dans ces nouveaux locaux est assurée du lundi au vendredi, de 8h30 à 9h30, afin de permettre aux administrés de déposer les colis et de retirer ceux en instance.



*Permanence à Villarlurin.*



*Permanence à Saint-Jean de Belleville.*

## DES PERMANENCES DU MAIRE

Claude Jay, maire des Belleville, a été à l'écoute des habitants lors de deux permanences ouvertes à tous :

- | Le 12 octobre 2021, à Villarlurin
- | Le 14 octobre 2021, à Saint-Jean de Belleville

Il a ainsi reçu sans rendez-vous les administrés des communes déléguées pour répondre à leurs questions.



Remise de médailles du travail et départs à la retraite ont été fêtés le 8 septembre dernier, en présence de Claude Jay, maire, des élus et d'André Plaisance, maire honoraire.

## LA RÉORGANISATION DES SERVICES MUNICIPAUX : OÙ EN SOMMES-NOUS ?

La démarche engagée par la mairie, en octobre 2019, dans un diagnostic organisationnel de ses services, avec un accompagnement du cabinet Mazars, touche aujourd'hui à sa fin. Les objectifs étaient de tendre vers une plus grande efficacité dans le fonctionnement de la mairie, tout en améliorant la qualité des services rendus aux administrés.

Cette démarche a, entre autres, permis la modernisation des outils permettant de faciliter et d'optimiser le travail des agents, le « recentrage » de certains postes sur leurs missions « cœur de métier », la mise en place de fonctions permettant de sécuriser le travail des agents, ainsi que la modification de l'organisation de certaines équipes.

Ainsi, les principaux services impactés par cette réorganisation sont les services techniques, les services à la population, la direction des ressources humaines, ainsi que la direction des finances et de la commande publique.

Cette réorganisation a été présentée le 8 septembre dernier aux agents municipaux lors d'une matinée de travail.

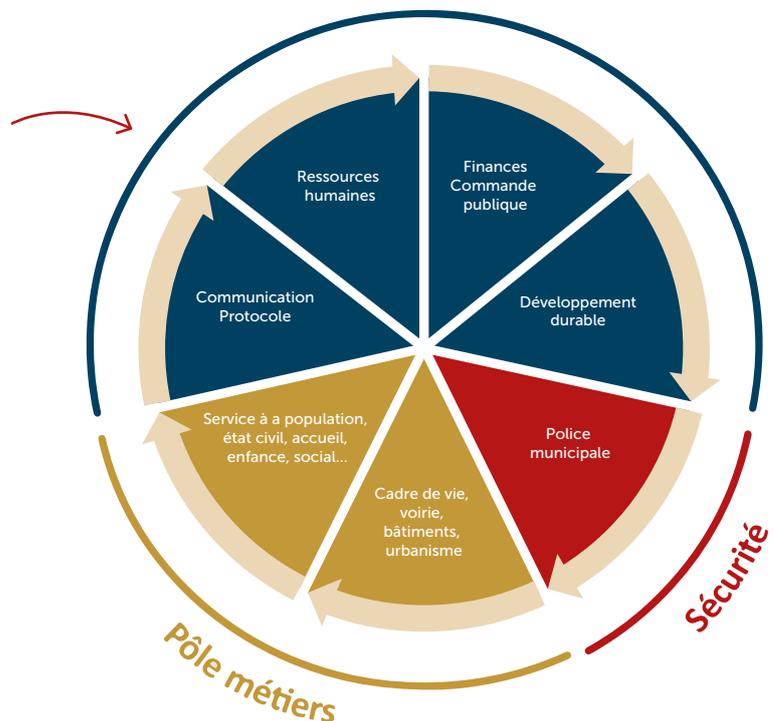


Réunion de travail à destination des agents municipaux.

## UNE RÉCEPTION À DESTINATION DU PERSONNEL COMMUNAL

La réunion d'information à destination du personnel communal a été suivie d'un moment convivial, avec la remise de médailles du travail à cinq agents : Suzanne Dunand, Claire Jay, Muriel Jay, Jean-Claude Mainaz, Franck Bot et Jean-Luc Cambour, ainsi que la mise à l'honneur des personnes à la retraite : Suzanne Dunand, Patrice Humbert, Jean-Louis Claret et Pascal Chaudan. André Plaisance, maire honoraire de la commune, était également convié à cette réception, ainsi que les agents ayant quitté la collectivité dernièrement. Un buffet déjeunatoire a clos cette matinée de manière conviviale.

### pôles support



### LA DÉMARCHE EN QUELQUES CHIFFRES

- | 10 chantiers
- | Près de 40 agents impliqués, dont 15 animateurs
- | Près de 70 ateliers
- | 8 comités de suivi
- | Plus de 130 heures de coordination



Isabelle Marin aux commandes de la nouvelle radio.

## R' SAINT MARTIN LES MENUIRES VAL THORENS...



*C'est ainsi que s'appelle la nouvelle radio de la vallée des Belleville. Depuis le 27 octobre, Virgin Radio Val Thorens / Les Menuires a donc laissé place sur les ondes à R' Saint Martin Les Menuires Val Thorens. Les fréquences restent inchangées : le 92.3 pour Saint-Martin, Les Menuires et les villages et le 101 pour Val Thorens.*

Ce changement a nécessité un travail de longue haleine, débuté il y a plus de deux ans par Marlène Giacometti, présidente de l'AIDVB, avec le soutien du Conseil Supérieur de l'Audiovisuel.

La force d'un réseau régional, c'est ce que vous propose désormais votre radio locale. Cette saison d'hiver, retrouvez la matinale d'Isabelle de 7h30 à 10h30. Au programme, un journal d'informations nationales et internationales toutes les heures, suivi d'un bulletin météo local. À l'antenne également, les infos pistes, bien sûr, mais aussi les rendez-vous stations, les chroniques ESF et un journal

d'infos exclusivement de la Savoie. Pour nos auditeurs anglophones, un journal, une météo et un programme d'animations en anglais leur seront proposés régulièrement.

Le soir, c'est un rendez-vous magazine, l'after-ski, qui vous accompagne de 16 à 20 heures.

PLUS D'INFOS SUR [HTTPS://LARADIOSTATION.FR/](https://laradiostation.fr/)  
COMMERCIALISATION : PASCAL BOSSARD  
06 15 04 58 42 - [PASCAL.SPOTREGIE@GMAIL.COM](mailto:PASCAL.SPOTREGIE@GMAIL.COM)

## UN EXERCICE DE SIMULATION DE CRISE AVEC SUEZ

*Cet exercice réalisé par la commune des Belleville et SUEZ le 10 septembre dernier a permis de tester la réactivité et les procédures qui permettent de continuer à alimenter les habitants en eau potable.*

Le scénario imaginé prévoyait un accident d'hélicoptère avec des victimes et endommageant gravement la station de captage du Lou, principale réserve d'eau qui alimente la vallée des Belleville. Il nécessitait de tester la réactivité et la coordination des équipes des Belleville et de SUEZ, ainsi que les procédures pour éviter la rupture de la distribution de l'eau et surtout d'une eau de qualité. En effet, le scénario prévoyait la pollution des eaux de captage et du Doron des Belleville, aux hydrocarbures provenant du réservoir de l'appareil accidenté. Il fallait alors réagir au plus vite pour activer une ressource de secours afin d'assurer la continuité du service de distribution d'eau sur les stations de ski.



Ce type d'exercice est réalisé tous les 2 ans. Le but de l'exercice est de vérifier la bonne organisation et le bon fonctionnement des procédures d'urgence, des installations et d'identifier les éventuels dysfonctionnements si toutefois la crise devenait réelle.

18 personnes ont été mobilisées pour cet exercice réalisé avec succès.

### EN BREF...

#### La commune recrute dans de nombreux domaines !

N'hésitez pas à consulter le site internet [www.lesbelleville.fr](http://www.lesbelleville.fr), rubrique Emploi et formations, pour avoir le détail des offres.

#### Equipements spéciaux :

À partir du 1<sup>er</sup> novembre 2021, il est obligatoire d'équiper son véhicule de pneus neige ou de détenir des chaînes ou chaussettes à neige dans son coffre.

# Aménagement et Urbanisme



## LE SUIVI DES TRAVAUX EN IMAGES

### LA CONSTRUCTION DU CENTRE SPORTIF DE VAL THORENS

Les travaux ont débuté en mars 2021 avec une phase de préparation qui a été suivie du désamiantage des équipements d'origine et du curage. D'avril à mai 2021, les équipes de Spie Batignolles se sont concentrées sur la démolition d'une partie de l'existant, avant de débiter les travaux de terrassement.

La phase de gros œuvre a été lancée en juin 2021 et se poursuivra jusqu'à la fin de cette année. Le chantier ne sera pas interrompu durant l'hiver, les entreprises suivantes intervenant dans le second œuvre : cloisons, électricité, plomberie, ventilation...

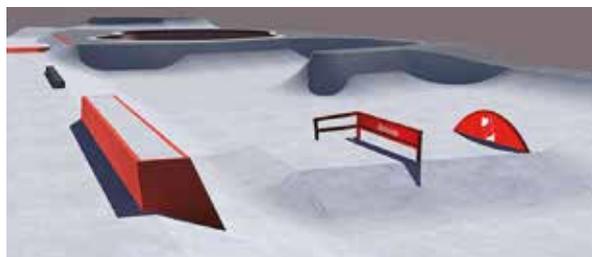


Visite de chantier par les élus et responsables de services de la commune le 3 septembre 2021.



### LA CONSTRUCTION D'UNE STATION D'ÉPURATION À LA COMBE

Les travaux sont aujourd'hui terminés. Il reste les finitions (traitement des abords, mise en place d'un grillage, réalisation des enrobés), avant la mise en eau prévue début novembre. Le raccordement du village de La Combe à la station d'épuration est effectif, celui de La Flachère sera réalisé en 2022.



Atelier de modelage avec de la pâte à modeler afin d'imaginer le futur skate-park.



### LES TRAVAUX SUR LES RÉSEAUX D'EAU ET D'ASSAINISSEMENT À VILLARLURIN

Cette phase 3 des travaux débutés en 2020 a porté sur la mise en souterrain des réseaux secs, la mise en séparatif des réseaux d'eaux usées et la reprise de la conduite d'eau potable. Ils devraient être terminés en 2022.



### LA CONSTRUCTION D'UN SKATE-PARK AUX MENUIRES

Les travaux ont débuté le 25 octobre dernier. Ce projet a été mené par les élus et les services municipaux, avec le concours de personnes qualifiées qui ont apporté leur expertise afin de mieux cerner les besoins. Avec le pumptrack situé à proximité, ce skate-park d'une surface de 720 m<sup>2</sup> viendra compléter la zone ludique de Preyerand, source d'attractivité pour la station des Menuires. La mise en service de cet équipement est prévue à l'été 2022.



#### QUELQUES CHIFFRES

- Longueur : 7,2 km
- Largeur : 3 m
- Inclinaison moyenne : 7,6 %



#### LA CRÉATION D'UNE PISTE CYCLABLE TOUGNETTE – LES MENUIRES

Après la réalisation du revêtement, les travaux de finition ont porté sur la stabilisation et l'engazonnement des accotements. La signalétique, l'installation des barrières et du système de vidéo surveillance seront mis en place après la saison d'hiver.

Les élus ont eu le souci permanent de minimiser l'impact de cette piste sur l'environnement afin qu'elle s'intègre le mieux possible. Cette piste sera sans aucun doute un élément fort d'attractivité de nos stations pour les saisons estivales.



#### LA RESTRUCTURATION DU CENTRE DE SECOURS DES MENUIRES ET L'AMÉNAGEMENT DE LOGEMENTS SAISONNIERS

Les travaux sont aujourd'hui bien avancés : la livraison des espaces bureaux et garages du centre de secours est prévue début novembre. Les appartements du centre de secours pourront être remis à l'occupation après le 20 novembre. La réhabilitation des logements du centre d'accueil sera, quant à elle, réalisée en 2022. Ce seront au total 24 logements qui seront disponibles.

## LA DÉMATÉRIALISATION DES AUTORISATIONS D'URBANISME

*A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2022, toutes les communes devront être en mesure de recevoir sous forme numérique les demandes d'autorisation d'urbanisme : permis de construire, déclaration préalable, permis d'aménager et permis de démolir... Celles de plus de 3 500 habitants auront l'obligation supplémentaire d'assurer leur instruction sous forme dématérialisée. Notre commune est donc concernée par ces nouvelles mesures.*

#### Les bénéfices de cette dématérialisation sont multiples :

##### Pour les usagers :

- Un gain de temps et la possibilité de déposer son dossier en ligne à tout moment ;
- Plus de transparence sur l'état d'avancement de son dossier ;
- Des économies en papier et en affranchissement.

##### Pour les services des collectivités :

- Une amélioration de la qualité de dossiers transmis aux services instructeurs, avec la suppression des étapes de ressaisie qui sont source d'erreur ;
- Une meilleure traçabilité des dossiers et de leurs pièces et une coordination facilitée entre les services devant rendre un avis (administration et services consultés) ;
- La possibilité de déposer les dossiers à tout moment, même en cas de fermeture des guichets physiques.

Afin de faciliter les démarches de ses administrés, la commune des Belleville mettra prochainement à leur disposition un espace leur permettant de numériser leurs documents. Celui-ci sera situé au rez-de-chaussée des locaux des services techniques à Saint-Martin de Belleville (ancienne Poste). N'hésitez pas à utiliser ce nouveau service !

Toutefois, les dossiers remis dans un format papier seront encore acceptés pendant quelques temps.

# Du côté de la communauté de communes

## UN SENTIER ARTISTIQUE DANS UN VILLAGE ACCROCHÉ À LA MONTAGNE

À 15 minutes de Moûtiers, dans le village d'Hautecour, se situe une véritable petite pépite : le sentier artistique Léz'Arts en Adrets. Le site est de toute beauté. On y trouve un lac et un restaurant. Cette année, le sentier a fêté ses 20 ans et s'est doté de nouvelles sculptures. Au total, pas moins de 70 œuvres, réalisées par des artistes venus des quatre coins du monde, le jalonnent.

Sur place, deux options s'offrent à vous : une boucle de 45 minutes autour du lac ou une boucle de 2h30. La seconde vous permet de voir l'ensemble des œuvres à travers forêt et hameaux avec un dénivelé de 250 m. Elles sont toutes les deux praticables en toutes saisons.



## CŒUR DE TARENTEISE TOURISME LAURÉAT DES « CHANTIERS DE LA TRANSITION »

L'office de tourisme intercommunal, Coeur de Tarentaise Tourisme, en partenariat avec l'association Léz'arts en Adrets, a été lauréat des « Chantiers de la Transition ». C'est le projet de valorisation du sentier artistique qui a été présenté et défendu. 14 projets étaient en lice, 4 ont été sélectionnés, dont celui de notre territoire ! Le concept des « Chantiers de la Transition » a vu le jour en 2020. Il s'agit d'une action portée par les Ambassadeurs Savoie Mont Blanc qui se déroule sur une journée et qui illustre parfaitement la mission des Ambassadeurs : protéger et valoriser le meilleur du territoire !

Samedi 16 octobre dernier, ce ne sont pas moins de 40 ambassadeurs qui ont répondu présents et se sont retrouvés à Hautecour afin d'améliorer la signalétique du sentier, de permettre un accès facilité aux œuvres et d'en restaurer certaines. Merci et bravo !



## POSE DE LA PREMIÈRE PIERRE DE LA STATION D'HYDROGÈNE À MOÛTIERS LE 22 OCTOBRE 2021.



## INAUGURATION DU NOUVEAU CENTRE AQUATIQUE DU MOREL

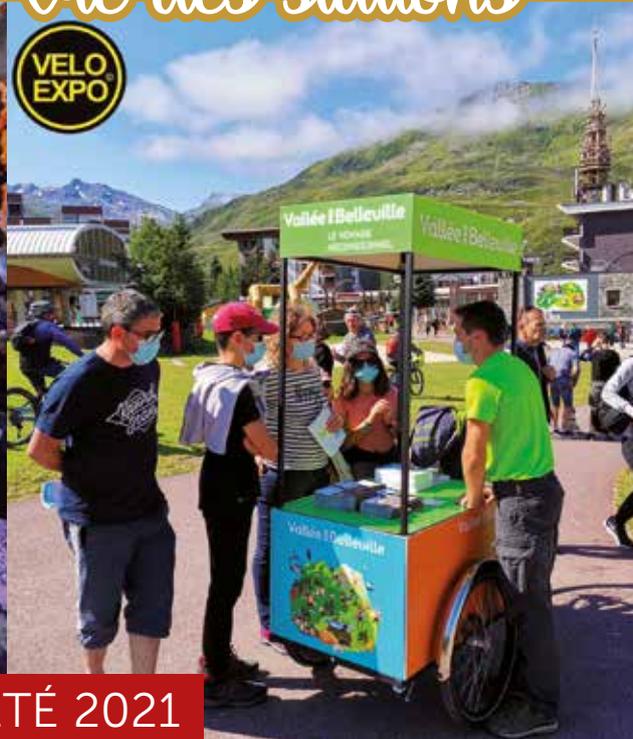
Après d'importants travaux structurels sur les bassins intérieurs réalisés en 2016, la rénovation menée sur la période 2020-2021 a porté sur les espaces extérieurs. Ces travaux conséquents ont consisté à remplacer les plages extérieures et à améliorer l'esthétisme et l'hygiène des lieux, tout en complétant les installations ludiques.

L'inauguration a eu lieu le vendredi 3 septembre dernier en présence des élus et du personnel du site.

## INAUGURATION DU GYMNASÉ RAYMOND BARBIER À MOÛTIERS



D'une surface de 1 500 m<sup>2</sup>, ce nouveau gymnase vient compléter les équipements sur place : tribunes, terrains de tennis, de foot et anciens gymnases. Il a été mis en service à la rentrée 2021 et a été officiellement inauguré le 29 octobre 2021.



## LE BILAN DE FRÉQUENTATION DE L'ÉTÉ 2021

### A VAL THORENS

Le bilan de la saison estivale est plutôt mitigé à Val Thorens. En effet, la faible fréquentation peut s'expliquer par les différents chantiers en cours au cœur de la station : reconstruction du centre sportif, rénovation des hôtels « Le Fitz Roy » et « Le Val Thorens », mais aussi par la météo peu favorable durant ces deux mois d'été, ainsi qu'à l'instauration du pass sanitaire courant juillet.

Cependant, de nombreuses animations ont eu lieu durant toute la saison. Un chapiteau a été installé Place Péclet en complément du Forum J. Fontanet pour permettre aux vacanciers de profiter des activités habituellement proposées par le centre sportif. Les soirées astronomies et concerts au sommet ont également eu beaucoup de succès. Le Spot United a, quant à lui, été délocalisé Place Péclet et a permis d'animer la place tout l'été.



### LES APÉROS VAL THO : UN AVANT-GOÛT D'OUVERTURE !

Organisés en octobre dans des lieux d'exception de trois villes françaises (Paris, Lyon et Chambéry) et une en Belgique (Bruxelles), ces moments forts ont permis de rassembler un millier de clients et de prospects à chaque fois et de nombreux journalistes, et également d'occuper le terrain des réseaux sociaux avec des événements festifs et ludiques bien dans l'ADN de Val Thorens.

Ces quatre moments forts ont été organisés avec l'aide de nombreux socioprofessionnels de la station, dont Josselin Jeanblanc, chef des Explorateurs à l'hôtel Pashmina, pour la préparation du buffet, Mickaël Riss, nouveau chef de l'hôtel Marielle en démonstration de cuisine, Olivier Carrié et sa fille en acoustique pour ouvrir la soirée et, bien sûr, la Folie Douce Val Thorens qui a enflammé les dancefloor,

sans oublier le club des sports qui a fêté et préparé gracieusement plus d'une centaine de paires de skis et de snowboards sur des machines Wintersteiger.

De nombreux autres partenaires ont permis le succès de ces événements : l'Agence Savoie Mont Blanc, les vins Cavallé, la Brasserie du Mont Blanc, Dollin, le Beaufort, Savoicimes, les salaisons du Mont Charvin, Opinel...

**Petit plus à Lyon et Chambéry** : grâce au partenaire Raclette de Savoie, la MINI Cheese Zone a permis de proposer une dégustation de raclette aux participants.

# Vie des stations



## AUX MENUIRES ET À SAINT-MARTIN : + 3,4 % DE NUITÉES !

Les Menuires et Saint-Martin de Belleville ont enregistré près de 325 000 nuitées, soit une hausse de + 3,4 % par rapport à 2020, qui était déjà le meilleur été depuis 2010.

Cette progression s'explique notamment par un nombre de lits professionnels commercialisés en hausse cet été sur le secteur locatif ainsi que par la hausse de fréquentation des résidences secondaires.

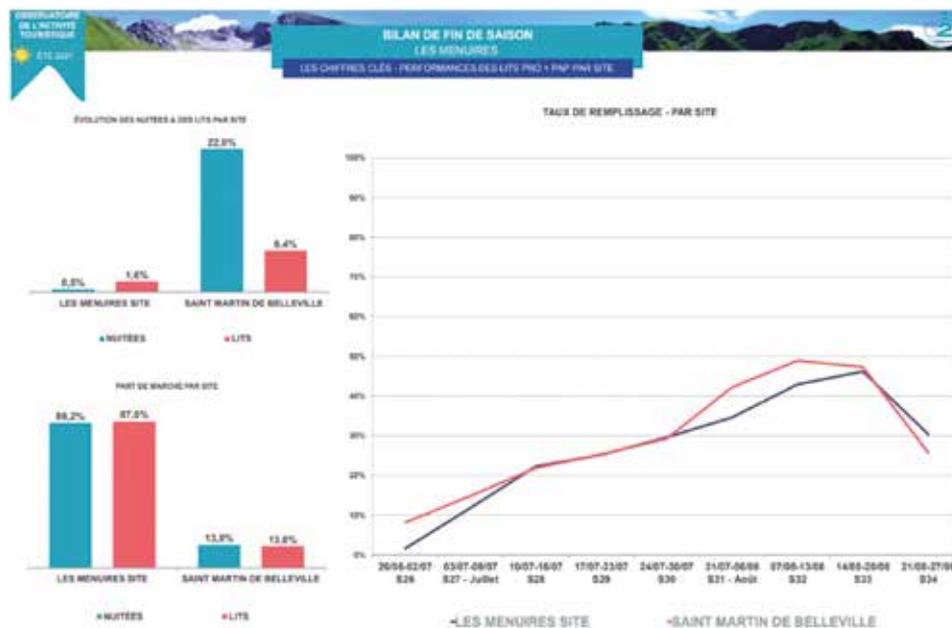
Le mois d'août représente 64 % des nuitées, avec une hausse importante de + 13 % sur la dernière semaine qui montre le potentiel sur la fin de saison (déjà en progression en 2020). En effet,

la semaine du 14/08 au 20/08 constitue le pic de la saison avec près de 60 000 nuitées et 28 % de remplissage sur l'ensemble des lits. Chaque année, les événements VTT organisés avec la fédération française de cyclisme, avec la SOGEVAB aux commandes, sont un véritable levier à la fois de fréquentation et d'image.

Si les Français restent majoritaires (plus de 95 %), la forte progression du marché belge est à noter (+ 119 %). Certes, nous n'avons pas retrouvé l'euphorie de l'été 2020 dans la consommation, mais ces chiffres sont très encourageants pour la suite.

Saint-Martin de Belleville, à l'image de la moyenne montagne française, tire très bien son épingle du jeu.

Le nouveau format du Passeport ascensionnel (qui remplace la carte Multiloisirs) a rencontré un beau succès notamment à Saint-Martin (ventes par la Maison du Tourisme), signe que le produit est davantage en adéquation avec les attentes de nos clientèles cibles. Les retours clients sont globalement très positifs et nous incitent à poursuivre dans ce sens, avec une stratégie plus ancrée dans l'ADN



de la montagne, une stratégie de valorisation de l'offre, de valeur ajoutée... et non plus une stratégie basée sur les prix bas.

La fréquentation du musée de Saint-Martin est également en hausse, avec 1 200 visiteurs durant l'été, et Mellifera connaît une progression de fréquentation de + 20,5 % par rapport à l'année dernière.

Du côté des remontées mécaniques, notons l'énorme succès du Mountain Kart. Des créneaux supplémentaires ont dû être ajoutés pour répondre à la demande.

La mise en place d'un lieu d'accueil unique à la Maison de la Montagne sur la Croisette a permis de renforcer la satisfaction client et la centralisation de l'information, en regroupant et, ainsi, en valorisant tous les services (SEVABEL, bureau des guides, office de tourisme et SOGEVAB). Un accueil mobile a également été déployé au moyen d'une personne en triporteur qui allait à la rencontre des clients aux Bruyères, à la Croisette et au Plan de l'Eau des Bruyères.

Les pots d'accueil du dimanche matin ont été améliorés avec la SOGEVAB et sont un incontournable pour diffuser l'information !

## ET LA SUITE ?

Une étude est en cours auprès de clients fidèles, de nouveaux clients et de prospects français, belges, néerlandais et anglais pour comprendre de manière plus détaillée ce qui a de la valeur à leurs yeux. Cet été 2021 était une année test et tous les acteurs

sont mobilisés pour ajuster l'offre d'expériences et de services pour l'été 2022.

Nous remercions les acteurs qui se sont mobilisés tous ensemble pour proposer de nouvelles activités, de nouvelles expériences... Nous sommes sur la bonne voie, poursuivons ainsi !



## RÉUNION DES COPROPRIÉTAIRES : « ACCÉLÉRER LA TRANSITION DES COPROPRIÉTÉS DES BELLEVILLE »

*La commune des Belleville a invité les copropriétaires des Belleville à échanger avec les services sous un nouveau format. Des tables rondes ont permis de réfléchir sur les thématiques de la rénovation des copropriétés, de l'amélioration des performances énergétiques et plus globalement de la montée en gamme de l'immobilier de loisirs dans nos stations.*

L'objectif pour la commune des Belleville est de candidater à l'Appel à manifestation d'intérêt (AMI) sur le thème de la « rénovation des copropriétés », lancé par Atout France pour faire suite au programme « Avenir Montagnes » initié par l'Etat (annonce faite lors du Conseil Interministériel du Tourisme du 27/05/2021).

### POURQUOI CANDIDATER ?

L'objectif est d'aller chercher les aides gouvernementales afin d'accompagner les copropriétés aux côtés des syndicats pour faciliter la rénovation.

L'accompagnement de chacune des stations lauréates bénéficiera :

- d'un apport en ingénierie, avec expertises « à la carte » (technique, juridique, financière) ;
- d'une participation financière à la conduite d'études opérationnelles (sous conditions).

### CADRE DE L'AMI :

1<sup>re</sup> vague : 25 stations lauréates accompagnées sur 30 mois sélectionnées parmi l'ensemble des massifs français. Au total, ce seront 50 stations qui bénéficieront d'un accompagnement sur cinq ans.

Au-delà des copropriétés, des stations, de la vallée des Belleville, c'est toute une réflexion de territoire que la commune des Belleville propose d'engager avec les acteurs locaux pour « mieux vivre dans la vallée des Belleville » !

Le compte rendu des échanges et des présentations est disponible auprès de l'Espace Propriétaires (SEM Rénov') chargé d'animer cette démarche.

**SI VOUS AVEZ DES PROJETS CONCRETS DE RÉNOVATION GLOBALE DE VOTRE COPROPRIÉTÉ, N'HÉSITEZ PAS À PRENDRE CONTACT AU 04 79 00 84 73 (LAURENCE OU KATTINA).**

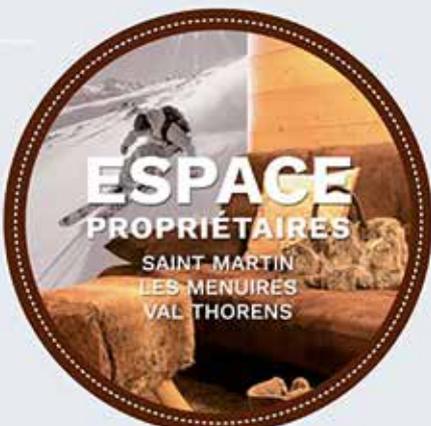
## PROPRIÉTAIRES DES BELLEVILLE

**CET HIVER, PRENEZ LE TEMPS DE VENIR NOUS VOIR DANS VOTRE ESPACE DÉDIÉ**

Présentation des services mis à votre disposition (nouveautés, avantages, subventions pour la rénovation, labels qualité hébergement, fiscalité...)

 UN SAC 100% RECYCLÉ VOUS EST OFFERT SUR SIMPLE VISITE

*À bientôt !*



**ESPACE PROPRIÉTAIRES**  
SAINT MARTIN  
LES MENUIRES  
VAL THORENS

### LES MENUIRES

Immeuble Belledonne  
+33 (0)4 79 00 84 73  
[espace.proprietaires@lesmenuires.com](mailto:espace.proprietaires@lesmenuires.com)

### VAL THORENS

Maison de Val Thorens  
+33 (0)4 79 00 84 89  
[espace.proprietaires@valthorens.com](mailto:espace.proprietaires@valthorens.com)



**NOUVEAU SITE WEB**  
[espace-propietaires-des-belleville.com](http://espace-propietaires-des-belleville.com)



## L'ENGAGEMENT DE LA COMMUNE DANS LA DÉMARCHE FLOCON VERT



*La vallée des Belleville conforte son engagement pour le développement durable. Conscients des enjeux climatiques et de la fragilité du milieu montagnard, les acteurs du territoire, des villages aux stations, se sont rassemblés autour de la municipalité pour engager une démarche commune : le label Flocon vert.*

### FLOCON VERT, QU'EST-CE QUE C'EST ?

Flocon vert c'est aujourd'hui, en France, le label référence des stations de montagne qui font du développement durable, un engagement prioritaire. Porté par l'association d'éducation à la transition écologique « Mountain Riders », ce label repose sur une démarche d'amélioration continue. Autrement dit, le label, obtenu en satisfaisant un cahier des charges de près de 150 critères, est remis en jeu tous les trois ans. Le territoire est ainsi tenu d'œuvrer en permanence pour s'améliorer et atteindre des performances de durabilité toujours plus ambitieuses dans les domaines de la gouvernance de la destination, l'économie, le culturel et le social et l'environnement, ainsi que les ressources naturelles.

Rejoindre Flocon vert, c'est aussi rejoindre un réseau d'acteurs engagés dans une dizaine de stations de montagne (et bientôt plus) qui partagent leurs expériences et portent une réflexion commune sur les défis de demain.

### ET CHEZ NOUS, COMMENT ÇA SE PASSE ?

Après une phase de diagnostic menée par l'association durant l'été, nous disposerons dès la fin de l'année d'une analyse complète du niveau de performance durable du territoire et des axes de travail à explorer. Ce document permettra d'identifier les points forts et les limites du territoire en termes de durabilité, de préparer l'audit indépendant qui validera ou non notre candidature et d'orienter nos actions pour un territoire toujours plus durable et résilient, année après année.

La durabilité de notre territoire est l'affaire de tous. Aussi, une restitution des résultats du diagnostic sera proposée en fin d'année. Si vous souhaitez vous investir dans la démarche, merci de vous rapprocher du service développement durable de la mairie des Belleville : [environnement@lesbelleville.fr](mailto:environnement@lesbelleville.fr).

## LA SIGNATURE DE LA CHARTE DU PARC NATIONAL DE LA VANOISE



*Signature de la charte du Parc à Val d'Isère, en présence de Claude Jay, maire, Christophe Hériard, sous-préfet de la Savoie, Alain Emprin, président du Parc et Eva Aliacar, directrice.*

*Et c'est reparti ! Après avoir adhéré volontairement à la charte du Parc national de la Vanoise en 2015, c'est avec fierté et confiance que la commune des Belleville a reformulé son engagement cette année, en signant la nouvelle convention d'application de la charte pour la période 2021-2026, le 5 juillet dernier.*

Après cinq années de travail collaboratif et de belles réalisations à la clé comme la Maison de l'abeille noire et de la nature, l'Atlas de la Biodiversité Communale ou encore les multiples actions d'éducation à l'environnement auprès des scolaires et du grand public, la commune et le Parc ont réaffirmé leur projet commun pour la vallée des Belleville et leur envie d'œuvrer ensemble.

Au programme notamment l'amélioration des connaissances,

la préservation de la biodiversité (chardons bleus, avifaune de montagne, zones humides...), la sensibilisation dans les écoles de la vallée et à destination des habitants et des visiteurs, ainsi que le renforcement de la visibilité du Parc sur le territoire.

Nous en profitons pour remercier ici Eva Aliacar qui a quitté son poste de directrice du Parc, pour son investissement et sa bonne collaboration avec la commune Les Belleville !

Pose d'une bâche anti-renouée pour étouffer les massifs à l'entrée de Villarenger.



Des villageois très intéressés par le rendu de l'étude sur la digue.

Vue sur l'amont du cours d'eau. La digue se situe à gauche sur la photo.



## GEMAPI : ENTRETIEN DE LA VÉGÉTATION ET LUTTE CONTRE LES RENOUÉES

La compétence *G*estion des Milieux Aquatiques et *P*révention des Inondations (GEMAPI) de la communauté de communes *C*œur de Tarentaise (CCCT) comprend l'entretien de la végétation des cours d'eau, y compris des espèces envahissantes comme la Renouée du Japon. Pour lutter contre l'invasion de cette plante, la CCCT a fait poser des bâches qui resteront entre 3 et 4 ans sur place afin d'étouffer les foyers de Renouées. Cette année, les rives du Nant Piolet, situé en-dessous de La Côte Derrière, et l'entrée de Villarenger, au bord du ruisseau du Villard, sont concernées.

Mais la Renouée du Japon ne se limite pas aux cours d'eau et peut s'implanter ailleurs, transportée çà et là par différents vecteurs. C'est notamment le cas le long de la route de Villarenger où une très large tache s'est développée. La commune a alors fait poser une bâche similaire en septembre, pour détruire ces plantes et empêcher leur régénération sur le long terme.

Une autre façon de lutter contre leur prolifération rapide est de les faucher régulièrement, comme cela a été le cas dans la commune. En effet, il est important de limiter leur progression sur le territoire car la Renouée présente en bord des cours d'eau est problématique dans la mesure où elle remplace la végétation naturellement présente. Elle peut ainsi causer :

- L'uniformisation des paysages de cours d'eau ;
- Une baisse de la biodiversité floristique ;
- Une baisse de la diversité des habitats et aussi de la biodiversité faunistique ;
- Une fragilisation des berges : leur système racinaire étant peu développé, il retient bien moins les matériaux constitutifs des berges.

## RÉUNION PUBLIQUE SUR LA DIGUE DE VILLARENGER

Le jeudi 2 septembre 2021, la CCCT et le bureau d'études SUEZ Consulting sont venus présenter en réunion publique, qui a regroupé une quinzaine de personnes, l'étude de danger en cours de réalisation sur la digue de Villarenger.

À la suite d'une crue qui a rasé une partie du village de Villarenger au 18<sup>e</sup> siècle, une digue a été construite en 1858 et a été renforcée au fil des années. Aujourd'hui, la compétence de *G*estion des Milieux Aquatiques et de *P*révention des Inondations (GEMAPI) de la CCCT a pour mission de connaître cet ouvrage et l'aléa inondation sur ce secteur, par l'intermédiaire d'une étude de dangers. Cette étude intègre une régularisation de l'ouvrage, obligatoire, demandée par l'Etat. La CCCT a également en charge la surveillance, la gestion et l'engagement de travaux d'amélioration si cela s'avère nécessaire pour garantir la tenue de l'ouvrage de protection contre les inondations. Les riverains se sont intéressés à cette étude et les échanges ont permis de mieux comprendre le fonctionnement du cours d'eau et l'intérêt de conserver cette digue.

## TRAVAUX D'ENTRETIEN DES COURS D'EAU



Arbre en train d'être tronçonné dans le Doron de Belleville.

Chaque année, la communauté de communes réalise l'entretien de la végétation de certains cours d'eau à enjeux fort d'inondation. Cela consiste à dégager les arbres tombés en travers du cours d'eau en les billonnant pour éviter les "embâcles", un amas de matériaux qui gêne les écoulements de l'eau et engendre des inondations. Cette année, dans la commune des Belleville, le Doron de Belleville a été entretenu sur un linéaire important, ainsi que d'autres cours d'eau tels que les Vernes, le Flat Doray, le Nant Giraud et une partie du Doron de Bozel.

SI VOUS REMARQUEZ UN EMBÂCLE, N'HÉSITEZ PAS À CONTACTER LA CCCT AU 04 79 24 41 41.



## DE NOUVEAUX SITES DE COMPOSTAGE COLLECTIF SUR LE TERRITOIRE

*Depuis le mois d'août dernier, la communauté de communes Cœur de Tarentaise (CCCT) poursuit son installation de composteurs collectifs sur son territoire. Au total, six nouveaux sites de compostage ont vu le jour en 2021, dont quatre dans les villages des Belleville (Saint-Marcel, Saint-Jean de Belleville, Villarly et Villarenger).*

Composter ses déchets alimentaires permet de diminuer sa poubelle d'ordures ménagères d'un tiers et de les valoriser localement en amendement organique (compost pour le potager ou les fleurs) ! Par ailleurs, pensez bien à apporter vos déchets verts (branchages, coupes d'arbres) à la déchèterie car ils seront broyés puis déposés dans les bacs de broyat des sites de compostage collectif... Ainsi, la boucle est bouclée ! On diminue notre poubelle d'ordures ménagères et on recycle la matière sur notre territoire.

Lorsqu'un site voit le jour, la CCCT organise un « apéro-compost » afin d'inaugurer et d'expliquer le fonctionnement des composteurs, les consignes à respecter et d'échanger sur le compostage autour d'un verre. La distribution gratuite de bio-seaux s'effectue à ce moment-là. Ce sont, à chaque fois, de beaux moments partagés avec les habitants.



VOUS POUVEZ CONSULTER LA CARTOGRAPHIE RECENSANT TOUS LES POINTS DE COMPOSTAGE DU TERRITOIRE SUR : [WWW.COEURDETARENTEISE.FR/COLLECTE-DECHETERIES/](http://WWW.COEURDETARENTEISE.FR/COLLECTE-DECHETERIES/), PUIS COCHER L'OPTION «SITES DE COMPOSTAGE PARTAGÉS».

## L'EXTINCTION DE L'ÉCLAIRAGE PUBLIC

*L'enquête auprès de la population portant sur l'extinction de l'éclairage public a fait apparaître une volonté forte de couper l'éclairage en intersaison et en saison d'été sur l'ensemble du territoire communal. Des mesures ont été prises pour une mise en œuvre à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2021, de minuit à 6 heures du matin.*

### LES PÉRIODES D'EXTINCTION DE L'ÉCLAIRAGE PUBLIC SONT :

- A Val Thorens : du 15/05 au 30/06 et du 31/08 au 15/11
- Aux Menuires et à Saint-Martin de Belleville : du 30/04 au 30/06 et du 31/08 au 30/11
- Dans le reste du territoire communal : du 30/04 au 30/11

La commune affirme ainsi une volonté forte de s'inscrire dans la protection de la biodiversité !



## UNE NOUVELLE ÉQUIPE À LA CANTINE MUNICIPALE

*Sarah Chatz est, depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2021, responsable de la cuisine centrale à Saint-Martin de Belleville. Elle est secondée par Catherine Dimand et Emilie Dervaux.*

Sarah, qui est très attachée à cuisiner des produits frais, propose avec son équipe des menus qui suivent le plan alimentaire recommandé par le GEMRCN (Groupement d'étude des marchés en restauration collective et de nutrition) et qui sont validés par des diététiciennes du club « Nutriservice ». Par l'achat de nouveaux matériels, elle pourra anticiper les préparations et proposer encore plus de plats faits

maison. Les retours des enfants, des parents, des enseignants sont aujourd'hui très positifs !

Pour rappel, les plats préparés à la cuisine centrale de Saint-Martin sont transportés dans les cantines de Praranger et de Val Thorens par conteneurs en liaison chaude. Les écoles de Villarlurin et Saint-Jean de Belleville bénéficient, elles, de repas livrés par le prestataire APL.



*Elections à l'école de Val Thorens.*



*Présentation de projets à l'école de Saint-Martin*

## DES ÉLECTIONS POUR ÉLIRE LES FUTURS CONSEILLERS JEUNES

*Les élections du conseil municipal jeune se sont déroulées du 19 octobre au 8 novembre 2021 dans les écoles de la commune.*

Après une belle campagne électorale menée par 23 candidats au sein de trois écoles (aucun candidat ne s'est présenté à Villarlurin et à Saint-Jean), onze conseillers jeunes ont été élus par leurs camarades. Ils vont désormais pouvoir travailler ensemble sur la réalisation de leurs projets.

Félicitations à tous !

**ONT ÉTÉ ÉLUS REPRÉSENTANTS AU CONSEIL MUNICIPAL JEUNE POUR L'ANNÉE 2021/2022 :**

**À SAINT-MARTIN :**

- | Anna Bornand
- | Bastien Bourel
- | Titouan Deluz
- | Lenny Herter
- | Marcel Sollier

**À PRARANGER :**

- | Mina Dargaud
- | Victoire Vibert

**À VAL THORENS :**

- | Ruben Durand-Salino
- | Leïna Gueritault
- | Lina Millieret
- | Matthew Salles

## QUOI DE NEUF dans les écoles ?

UN VOYAGE DES SAVEURS DANS NOS CANTINES À L'OCCASION DE LA SEMAINE DU GOÛT

DU 11 AU 15 OCTOBRE 2021



Pour fêter cet événement national, les agents communaux spécialisés dans la préparation des repas à la cantine de Saint-Martin ont concocté de beaux menus pour aiguïser les papilles des écoliers.

Dans les écoles de Villarlurin et de Saint-Jean, le prestataire API a proposé une découverte des saveurs à travers quatre continents : l'Afrique, l'Amérique, l'Asie et l'Europe.

La semaine a été riche en saveurs et les enfants se sont régalés !

## À L'ÉCOLE DE SAINT-MARTIN



### SPECTACLE AU DÔME THÉÂTRE

Mardi 5 octobre, nous sommes allés à Albertville voir un spectacle merveilleux qui s'appelle : « Lux ou la petite fille qui avait peur du blanc ». On a bien aimé. C'était très joli, il y avait de la danse et des lumières arc-en-ciel. On entendait une voix mais on ne voyait personne. Il y avait une ombre, un yéti et une petite fille. La danseuse avait un costume noir avec des paillettes. Il y avait aussi de la neige sur le sol et des paysages qui défilaient sur un écran. Les personnages jouaient avec la neige, c'était très drôle. Nos copains/copines du CP au CM2 ont pu assister à ce magnifique spectacle. Les CE2

### MUSIQUE

Depuis le mois de septembre et jusqu'à fin décembre, Stéphanie Obriot, dumiste (diplômée du centre de formation des musiciens intervenants à l'école) de l'école des Arts de Moûtiers, intervient dans notre école dans le cadre de ses missions d'Éducation Artistique et Culturelle.

Tous les jeudis, chaque classe (de la PS au CM2) bénéficie entre 45 minutes et 1 heure de son expertise musicale. Cette année, nous avons choisi comme thème les percussions corporelles. Nous ne savons pas si nous pourrions faire un spectacle, mais nous essaierons de faire une vidéo pour montrer à nos familles le résultat de notre travail !



## À L'ÉCOLE DE SAINT-JEAN DE BELLEVILLE



### CLASSE DE CE – CM, VISITE DE LA GALERIE HYDRAULICA

Pour la journée du patrimoine, nous avons visité la galerie Hydraulica au Villard du Planay. Nous avons appris que dans les mines, les conditions de vie des ouvriers étaient minimales et très difficiles. Nous ne savions pas que le minerai descendait de la montagne par des câbles, dans des bennes. Nous avons découvert qu'il y avait du calcaire dans des carrières. Pour produire de l'électricité, la turbine tournait grâce à l'eau qui passait dans des conduites forcées, de gros tuyaux qui parcouraient les flancs de la montagne.

Durant cette journée, nous avons aussi travaillé sur le handicap. Nous avons mimé la langue des signes et étudié le braille et nous avons participé à des ateliers pour comprendre les difficultés quotidiennes que rencontrent les personnes handicapées : nous avons réalisé un parcours à l'aveugle et un autre parcours où nous étions attachés à un copain.

Nous avons passé une belle journée !

Les CM

### TOUTE L'ÉCOLE : CYCLE NATATION À LA PISCINE DU MOREL

7 séances pour tous, de la PS au CM2

### CLASSE DES MATERNELLES - CP, SORTIES NATURE

Le 1<sup>er</sup> et le 11 octobre, la classe de maternelle-CP est allée en sortie dans un pré au-dessus du village. Au programme : observation des petites bêtes, orientation avec carte et boussole, collections d'objets de la nature, recherche de feuilles d'arbres... La matinée s'est très bien passée et les enfants étaient ravis de leurs découvertes !



## À L'ÉCOLE DE VILLARLURIN

### SORTIE PISCINE

Le 6 septembre, les élèves de Villarlurin ont débuté leur cycle d'activités aquatiques. Ils se rendent chaque mardi matin à la piscine du Morel. Un grand merci aux parents accompagnateurs qui permettent d'effectuer ces séances en toute sécurité !



### SORTIE NETTOYAGE DE LA NATURE

Vendredi 24 septembre, tous les élèves de l'école de la Lune ont participé à l'opération «Nettoyons la nature». Les jeunes élèves de maternelle ont ramassé les feuilles mortes et les mauvaises herbes aux abords de l'école pendant que les plus grands ont nettoyé le stade.



### VISITE D'UNE APICULTRICE

Lundi 27 septembre, Laurence, apicultrice nous a présenté la vie des abeilles. À travers son apiscope, les élèves ont pu écouter et observer les abeilles, chercher la reine, toucher les grilles de la ruche et comprendre son fonctionnement. Ils ont même pu tester la voilette pour se déguiser en apiculteur... Un grand merci à Laurence pour cette intervention !



### SORTIE INDIANA MÔMES

Un parcours d'aventure au Fort de Tamié, mercredi 6 octobre, a enchanté les élèves de la MS au CE1.



### SORTIE THÉÂTRE

Le 7 octobre, les élèves de maternelle et CP ont assisté au spectacle de la compagnie de la panthère noire : « Ma mamie m'a dit ». Deux comédiens musiciens et leur marionnette « Ernest » ont beaucoup amusé les élèves avec une version revisitée et humoristique du conte « Le petit chaperon rouge » animée autour d'un kamishibai... Les élèves ont pu découvrir des instruments de musique comme le soubassophone, la flûte traversière ou l'accordéon.

**A SAVOIR !** L'école de la Lune est devenue « EMILE allégé anglais » (Enseignement d'une matière par l'intégration d'une langue étrangère). Concrètement, cela veut dire que nous enseignons en anglais environ 45 minutes à 1h par jour depuis la classe de CP, soit 3h à 4h d'anglais par semaine. Bien entendu, nous continuons l'enseignement de l'anglais dans le cadre de la langue vivante mais aussi une DNL (discipline non linguistique). Séverine et Fabienne ont choisi les mathématiques. Séverine enseigne au CP/CE1 et Fabienne au CE2/CM.

Fedra, assistante d'anglais, nous a rejointes depuis le jeudi 14 octobre ! Elle viendra tous les jeudis après-midi et encadrera tour à tour tous les groupes d'élèves de la maternelle au CM2. Elle est Mexicaine et a fait toutes ses études au Texas. Culturellement, cela va être très intéressant pour les élèves. Elle va aussi apporter une vraie plus-value à l'enseignement de l'anglais dans l'école.



### LES GOÛTS ET LES COULEURS

À l'occasion de la semaine du goût, les élèves de maternelle ont travaillé sur les couleurs et les goûts. Chaque jour, une couleur était définie : les élèves de maternelle venaient habillés de cette couleur puis ils triaient les aliments de la couleur, les nommaient et les goûtaient. Ce fut l'occasion de cuisiner et de faire de nombreuses activités autour du goût et des couleurs.



### FÊTE DE LA POMME

L'association des parents d'élèves de Villarlurin a organisé la fête de la pomme le samedi 16 octobre. C'est sous un soleil automnal que les ventes de pommes, de jus pressés sur place, de repas à emporter, et de gâteaux ont connu un franc succès. A cette occasion, les élèves ont planté 2 arbres fruitiers à l'école en suivant les précieux conseils de Raymond, membre de l'association des croqueurs de pommes. Merci Raymond pour cette transmission de savoir-faire !

## À L'ÉCOLE DE PRARANGER



### ÉCOLE MATERNELLE SEMAINE DU GOÛT

La semaine du goût a été riche aussi bien à la cantine qu'en classe où les parents se sont investis : nous avons pu organiser des ateliers cuisines tous les jours (flan coco, pain perdu salé, jus carottes/oranges...), ainsi que l'intervention de parents bénévoles pour réaliser des samoussas pommes vanille ou des sushis maisons succulents ! Un grand merci pour cette participation !

### GYMNASSE À SAINT-MARTIN

Nous remercions Anick qui met en place des parcours gymniques pour les enfants les vendredis matin pour l'ensemble des élèves : ils sautent, ils roulent, ils s'équilibrent, en alternance avec de la relaxation et des jeux sur le tatami.



## À L'ÉCOLE DE VAL THORENS

### UN CYCLE ESCALADE

Les élèves de l'école de Val Thorens, du CP au CM2 ont effectué un cycle escalade à la salle des sports de Saint-Martin. Les élèves ont appris à ajuster leur baudrier, faire un nœud de 8, les gestes pour assurer et dégainer. Et bien sûr, ils ont pu s'entraîner à escalader les voies du mur d'escalade et du bloc. Les élèves et les enseignantes remercient vivement Jeannot du bureau des guides des Belleville et les parents accompagnateurs.



## LE CLUB DES AÎNÉS LES MYOSOTIS

*Le club des Myosotis, comme beaucoup d'associations, a suspendu ses activités durant cette année éprouvée par la crise sanitaire. Cependant, comme il n'était pas interdit de se promener, certains adhérents n'ont pas hésité à se retrouver lors de randonnées très agréables, dans la vallée, mais aussi à Montagny, Pralognan, Champagny, sur le Versant du Soleil et dans le Beaufortain qu'Olivier, leur guide, affectionne tout particulièrement. Ce groupe va sans doute permettre au club de rebondir.*

L'assemblée générale du club des Myosotis se déroulera le samedi 27 novembre, à 10h, à la salle des fêtes de Saint-Jean de Belleville. Tout nouvel adhérent sera le bienvenu. Est-il utile de rappeler qu'il suffit d'avoir du temps pour : se promener, danser, jouer, manger,

voyager et surtout, aimer la société, car nous partageons de très bons moments de convivialité !

**POUR TOUTS RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTION,  
CONTACTER SIMONE AU 06 88 32 02 16.**

## LISTES ÉLECTORALES : INSCRIVEZ-VOUS ET VÉRIFIEZ VOTRE ADRESSE !

*2022 sera une année d'échéance électorale, avec les élections présidentielles en avril (10 et 24) et les élections législatives en juin (12 et 19).*

Tous les électeurs sont concernés par la nécessité de mettre à jour leur inscription. En effet, les cartes électorales seront envoyées à tous les électeurs de la commune dans le courant du 1<sup>er</sup> trimestre 2022. En raison de la mise en place de l'adressage sur la commune, en l'absence de mise à jour, vous risquez de ne pas recevoir ni votre carte ni les documents de propagande.

**Pour mettre à jour votre inscription, vous avez trois possibilités :**

**I En ligne :** sur le portail service public (cliquer sur « inscription liste électorale en cas de déménagement ») pour mettre jour votre nom de rue [www.demarches.interieur.gouv.fr/particuliers/inscription-liste-electorale-cas-demenagement](http://www.demarches.interieur.gouv.fr/particuliers/inscription-liste-electorale-cas-demenagement)

**I Par courriel :** [elections@lesbelleville.fr](mailto:elections@lesbelleville.fr)

**I En mairie, au guichet des mairies de Saint-Martin de Belleville, Saint-Jean de Belleville, Villarlurin**

Si vous avez déménagé au sein de la commune, la démarche est identique (un justificatif de domicile vous sera demandé).

En revanche, si vous êtes un nouvel arrivant, vous devez vous inscrire et fournir une copie de pièce d'identité et un justificatif de domicile soit :

**I Sur le site service public :**

<https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/R16396>

**I En demandant un cerfa d'inscription au service élections :**

[elections@lesbelleville.fr](mailto:elections@lesbelleville.fr)

**LE SERVICE ÉLECTIONS DE LA COMMUNE LES BELLEVILLE EST À VOTRE DISPOSITION POUR RÉPONDRE À TOUTES VOS QUESTIONS  
AU 04 79 08 98 06.**

## L'OUVERTURE DU CENTRE SPORTIF DES MENUIRES À L'AUTOMNE

*Afin de débiter la saison d'hiver en pleine forme, le centre sportif des Menuires a ouvert ses portes le lundi 18 octobre, du lundi au jeudi de 14h à 19h, pour les activités suivantes : salle de musculation, squash, fun park et multisport.*

Ouverture pour toutes les activités à partir du samedi 4 décembre, de 14h à 20h jusqu'au 17 décembre, et de 9h à 21h à partir du samedi 18 décembre 2021.

**RENSEIGNEMENTS AUPRÈS DE LA SOGEVAB  
AU 04 79 01 08 83 OU PAR COURRIEL :  
[LESMENUIRES@SOGEVAB.COM](mailto:LESMENUIRES@SOGEVAB.COM)**



## DANS LES BIBLIOTHÈQUES

### RENCONTRE AVEC THOMAS MAÎTRE, AUTEUR SAVOYARD

Vendredi 30 août dernier, la bibliothèque des Belleville a accueilli Thomas Maître pour la présentation de son premier roman « Le Monde est tombé » qu'il a écrit chez lui à Montagny.

En retraçant, dans un futur pas si lointain, l'exode d'un jeune indien vers l'Occident, Thomas Maître interpelle le lecteur sur des sujets sensibles tels que le changement climatique et le recul des libertés dans le monde. Tout comme son auteur, ce livre a su séduire la quinzaine de personnes réunies pour l'occasion, tant par sa fluidité de lecture que par ses personnages très attachants, et ceci en dépit du contexte sombre de l'histoire et des sujets abordés. Pour preuve : la séance de dédicaces a été un véritable succès !

En attendant le tome 2 de cette trilogie (en cours d'écriture), venez découvrir ce roman post-apocalyptique dans les bibliothèques du réseau des Belleville. Il est également en vente au prix de 10 € au tabac-presse La Forgerine à Saint-Martin de Belleville.

### UNE BOÎTE À LIVRES À VILLARLY

En bons bricoleurs, René Dunand, dit Nano, Marius Bonnefoy-Cudraz et Roger Dunand (malheureusement décédé le 7 juillet dernier), habitants de Villarly, ont réalisé une belle étagère en bois pour y accueillir des livres nomades, permettant ainsi l'accès à la culture. Ce meuble a été installé sous le balcon de la salle du village, l'ancienne école de Villarly. Le principe est que chacun puisse prendre ou déposer gratuitement des ouvrages pour le plaisir de tous. Vous êtes à court de livres ? Courrez vite en chercher un à Villarly ou dans l'une des nombreuses boîtes à livres disséminées dans la commune !



### 1<sup>RE</sup> RENCONTRE D'AUTEUR À VILLARLURIN

Une belle rencontre avec l'autrice Douna Loup a été offerte à Villarlurin, le mercredi 8 septembre dernier, en partenariat avec la Facim (Fondation pour l'action culturelle internationale en montagne), dans le cadre des 20<sup>e</sup> rencontres littéraires. Les échanges avec la romancière ont permis de découvrir son parcours d'écrivain ainsi que l'univers de ses ouvrages ayant reçu de nombreux prix.

- ! « Déployer » paru en 2020 aux éditions Zoé,
- ! « Les printemps sauvages » paru cette année aux éditions Zoé
- ! La bande dessinée illustrée par Justine Saint-Lô, « L'affaire clitoris », aux éditions Marabulles.

Douna nous a dévoilé qu'un nouvel ouvrage allait paraître bientôt, un récit sur un de ses grands oncles disparu au Chili, sous la dictature de Pinochet. Un recueil de poésies fait aussi partie de ses futurs projets. Une séance de dédicaces a clôturé cette rencontre culturelle très enrichissante.

Pour découvrir tout le talent de cette autrice, rendez-vous dans nos bibliothèques municipales.

## NOUS RECHERCHONS DES BÉNÉVOLES !

Vous avez du temps libre, vous aimez partager votre goût de la lecture et de la culture en général ? Alors pourquoi ne pas devenir bénévole dans l'une des bibliothèques des Belleville ?

Afin de compléter notre équipe, nous recherchons, de façon ponctuelle ou régulière, des personnes motivées pour participer à la vie des bibliothèques.

Les tâches sont nombreuses : accueil des publics, prêt de documents, animations, achat et équipement des documents...

Toutes les bonnes volontés sont bienvenues !

**CONTACT : BIBLIOTHEQUE@LESBELLEVILLE.FR OU 04 79 08 96 28 (LUNDI DE 13H30 À 17H30, MERCREDI DE 8H À 12H ET LE VENDREDI DE 14H30 À 18H30).**

# Agenda de l'Automne

## NOVEMBRE

19 **Projection du film « Le bon grain et l'ivraie »** : 20h à la mairie de Saint-Martin de Belleville

20 & 21 **Ouverture de la station de Val Thorens, avec La Grande Première**



26 **Projection du film « Forbach swing »** : 20h à la salle des fêtes de Saint-Jean de Belleville

27 & 28 **High Test by Decathlon** à Val Thorens

**Coupe de France de ski alpinisme**  
à Val Thorens

## DÉCEMBRE

3 > 5 **Trophée Andros** à Val Thorens

4 **Ouverture de la station des Menuires**

6 **Cinébus à Saint-Jean de Belleville** :  
18h20 «Même les souris vont au paradis». 20h30 «Eiffel»

10 & 11 **Audi FIS Coupe du Monde de Ski Cross**  
à Val Thorens

11 **Ouverture de la station de Saint-Martin de Belleville**

12 > 18 **Ski and Boarderweek** à Val Thorens

17 & 18 **Coupe d'Europe de ski cross**  
à Val Thorens

28 > 2/01 **Festivités de Noël et du Nouvel An dans les stations**



# Cela s'est passé dans Les Belleville



### LES MERCREDIS ASCENSIONNELS DE L'ÉTÉ

Les différents acteurs touristiques de la vallée ont mutualisé leur savoir-faire pour valoriser le Voyage Ascensionnel à travers des parcours ludiques en montagne, de Saint-Martin à Val Thorens, en passant par Les Menuires. Les spectacles des Aigles du Léman ont été plébiscités, au sommet de la télécabine de Saint-Martin. Malgré une météo médiocre en juillet, le concept a plu. A nous de le faire évoluer pour le rendre encore plus lisible et attractif !



### DES SOIRÉES EN ALTITUDE

L'office de tourisme des Menuires a créé l'engouement avec un produit nouveau et original, invitant le public à passer un moment de détente en altitude au coucher de soleil, au lac des Echauds. Ces soirées thématiques payantes étaient complétées par une descente aux flambeaux encadrée par le bureau des guides. Nous avons, là encore, dû rajouter des places pour atteindre 75 personnes sur les derniers jeudis soir.



### DES TROTTINETTES DOT À VAL THORENS

Le partenariat avec l'office de tourisme a permis d'installer 40 trottinettes électriques dans la station qui ont eu beaucoup de succès en mobilité douce, aussi bien avec les vacanciers que les locaux.



### UN NOUVEAU LASER GAME À VAL THORENS

La création de ce laser game par l'office de tourisme dans le parking P1, sous le bowling, en collaboration avec Valthorparc et Claire Sorin, a eu beaucoup de succès, avec des visiteurs de toute la vallée. Cette activité sera pérennisée l'hiver prochain.

### ULTRA CYCLING TOUR DE LA VANOISE

#### 3 JUILLET 2021

Le 3 juillet dernier a eu lieu la première édition de l'Ultra Cycling Tour de la Vanoise avec un départ et une arrivée prévus à Val Thorens ! Pour les passionnés de longue distance et de dénivelé, 4 épreuves étaient proposées - la montée des Belleville : 32 km, les 139 km, les 320 km à pédaler en solo ou en relais et l'épreuve des 400 km. L'événement a conquis 150 participants qui pourront de nouveau se challenger les 1<sup>er</sup> et 2 juillet 2022.



### TRAIL DES BELLEVILLE

#### 11 JUILLET 2021

Cette première édition très réussie a réuni 86 participants. Les retours ont été très positifs, avec une organisation au top grâce à tous les bénévoles et le service des pistes pour leur prêt de matériel de sécurité. Merci à eux ainsi qu'aux commerçants, aux organismes de la vallée, à Terre de Running d'Albertville, à l'agence immobilière Leggett pour son investissement financier. Merci également à Nikita Bal, ostéopathe, qui a su mettre à profit son professionnalisme à destination des coureurs le jour J. Rendez-vous le 14 juillet 2022 pour la deuxième édition !

Les résultats :

- Trail 40 km (tournee des sommets) : 1<sup>er</sup> Ravier Serge en 5h00:04 - 2<sup>e</sup> Simon Antoine en 5h05:44 - 3<sup>e</sup> Balet Yoann en 5h22:02
- Trail 22 km (tour Planlebon) : 1<sup>er</sup> Reymond Nicolas en 1h59:40 - 2<sup>e</sup> Charles Clément en 2h06:23 - 3<sup>e</sup> Hudry Mathieu en 2h22:24
- Trail 8 km (parcours découverte) : 1<sup>er</sup> Pollet Pierre en 32:40 - 2<sup>e</sup> Crétet Anthony en 33:03 - 3<sup>e</sup> : Cassoulet Jules en 36:30



### FÊTE DE LA BIÈRE ARTISANALE À SAINT-MARTIN

#### 1<sup>ER</sup> ET 2 AOÛT 2021

La fête de la bière artisanale a fait son grand retour cette année avec des brasseurs passionnés et un grand concert du groupe de jazz-funk Electro Deluxe.



# Cela s'est passé dans Les Belleville



## ENDURO KID DES BELLEVILLE AUX MENUIRES

**18 JUILLET 2021**

Le soleil et l'excitation étaient au rendez-vous pour cette 2<sup>e</sup> édition de l'Enduro Kid des Belleville aux Menuires.

Pour la première manche du championnat Enduro Kid Auvergne-Rhône-Alpes 2021, ce sont 70 participants, âgés de 9 à 14 ans, qui ont pu se mesurer sur les 4 spéciales chronométrées tracées dans le secteur du Roc des 3 Marches.

A noter, le triplé chez les pupilles filles du VTT Club des Belleville avec Anna Bornand (1<sup>re</sup>), Constance Perrin (2<sup>e</sup>), Julia Bornand (3<sup>e</sup>), ainsi que la 3<sup>e</sup> place de Manon Reiller chez les benjamines et la 2<sup>e</sup> place de Zach Villard chez les benjamins.

Un grand merci à tous les bénévoles et aux services de la vallée et vive le VTT !

## VAL THO SUMMIT GAMES

**2 AU 13 AOÛT 2021**

La 6<sup>e</sup> édition des Val Tho Summit Games, qui s'est déroulée du 2 au 13 août dernier à Val Thorens, a une fois de plus tenu toutes ses promesses. Cette année encore, les coureurs en montagne ont pu se défier sur les différents parcours proposés. Tout au long du week-end : du sport, du fun, des défis et une ambiance de folie ! Du kilomètre vertical aux trails de 10, 20 ou 42 km, en passant par la Crazy Cross ou le trail kid, l'événement a réuni plus de 1 220 participants.

Rendez-vous l'année prochaine, du 1<sup>er</sup> au 12 août 2022, pour la 7<sup>e</sup> édition !



## LES FOLIES DE VAL THORENS

**4 AOÛT 2021**

Cet été, Les Folies de Val Thorens se sont déroulées le 4 août sous le chapiteau Place Pécelet qui, pour l'occasion, s'est mis aux couleurs de l'Amérique Latine. Le thème du spectacle : « Marioca, La revue du soleil ». Au total, presque 300 spectateurs ont pu profiter des ballets majestueux et des costumes incroyables des artistes !



## FÊTE DU 15 AOÛT À SAINT-MARTIN

Événement incontournable de Saint-Martin, la fête du 15 août a rassemblé Bellevillois et vacanciers autour des traditions, de concerts et d'un feu d'artifice.

## COUPE DE FRANCE DE VTT AUX MENUIRES

**20 AU 23 AOÛT 2021**

Cet événement a réuni les meilleurs vététistes français, notamment chez les femmes avec Loana Lecomte qui avait représenté la France au JO de Tokyo. C'est finalement Léna Géralt, familière de la piste et déjà vainqueur aux Menuires l'an passé, qui a remporté la course élite.



*L'équipe de l'Espace Propriétaires a proposé de nouvelles animations durant l'été*

### LES ANIMATIONS PROPOSÉES DURANT TOUT L'ÉTÉ PAR L'ESPACE PROPRIÉTAIRES

L'Espace Propriétaires a innové en proposant chaque mardi de l'été une animation gratuite, ludique et festive, exclusivement réservée aux Very Important Propriétaires !

Tous ensemble, ils ont : inspiré et expiré au bord de l'eau, goûté à la plénitude de l'instant présent dans une bulle de yoga en extérieur ; découvert les secrets les mieux gardés de Notre-Dame de la Vie et de Béranger avec la FACIM ; été initiés au biathlon ; été confrontés à la dure réalité du laser game, échangé autour d'un verre et d'une tranche de saucisson et, pour finir, fait de fort belles rencontres avec nos champions locaux, Méline Rivail et Hugo Rivail en biathlon, Loévan Parand et Adrien Théaux en ski alpin et Chloé Trespeuch en snowboardcross.

L'Espace Propriétaires remercie vivement tous ses partenaires, les champions, les différents intervenants, et les propriétaires ! L'équipe a adoré partager ces moments-là avec eux...



*Claude Jay, maire, accompagné de Brigitte Moisan, élue en charge du fleurissement, ont accueilli les membres du jury régional de fleurissement.*

### VISITE DU JURY RÉGIONAL DE FLEURISSEMENT

#### 8 SEPTEMBRE 2021

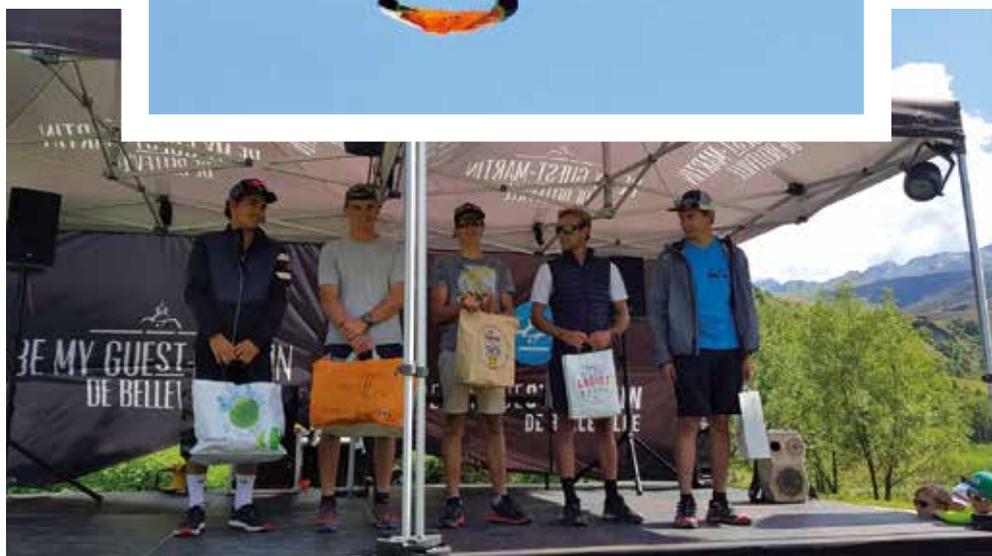
La commune est actuellement labellisée trois fleurs. Le jury régional de fleurissement, trois ans après son dernier passage, est revenu juger le fleurissement communal en septembre dernier. Les élus et les services ont ainsi présenté les dernières actions en matière de développement durable aux membres du jury, autour de différents points emblématiques de la station, de Saint-Martin à Val Thorens. La réponse du jury pour le maintien du label de fleurissement sera connue dans le courant de l'automne.



### ÉVÉNEMENT BELLEVILLE AIR FORCE

#### 11 SEPTEMBRE 2021

L'association Belleville Air Force organisait sa première journée club avec, au programme : compétition hike'n'fly (cf photo podium), démonstration de parapente acrobatique, baptêmes en biplace, slack lines en initiation + highline de 200 m de long, tyrolienne et concert rock pour clôturer cette journée !



## FÊTE TERRE TERROIR TARENTAISE

**24 ET 25 SEPTEMBRE 2021**

Organisée conjointement avec la Tarentaise Hebdo, la fête Terre, Terroir, Tarentaise s'est tenue pour la première fois au cœur du village de Saint-Martin de Belleville. Elle a connu un très beau succès, avec un public venu très nombreux de la Tarentaise voire au-delà.

Ce fut une belle occasion de s'immerger dans la culture savoyarde et découvrir ses traditions. Défilés, chants de plusieurs chorales, orchestres, danses du pays, marché artisanal, mini ferme avec vaches, moutons, ânes et chevaux, sans oublier des dégustations locales, ont en effet rythmé cette belle journée.

Un grand merci à toutes les associations locales, aux services de la vallée et aux agriculteurs, qui se sont investis sans compter et qui ont fortement contribué au succès de cette fête !



# Cela s'est passé dans Les Belleville



## ÉVÉNEMENT ELIMINATOR CONTEST À SAINT-MARTIN

**2 OCTOBRE 2021**

Une première édition très réussie de cet événement organisé par le Darkerteam ! Le principe : un slalom parallèle sur la piste du téléski de Saint-Martin à l'aide d'objet roulant non motorisé (libre cours était laissé à l'imagination de chacun...), des défis, et, pour clore cet après-midi festif, un concert du groupe Goatfather.



## VISITE DU CHANTIER DE LA NOUVELLE TÉLÉCABINE POINTE DE LA MASSE

**1<sup>ER</sup> OCTOBRE 2021**

C'est sous un soleil radieux que s'est déroulée la visite de ce chantier conséquent, proposée par Didier Bobillier, directeur de la SEVABEL, aux élus et responsables des services de la commune. Une belle occasion de se rendre compte de l'avancée des travaux et surtout du panorama exceptionnel qui sera proposé une fois au sommet. La télécabine ouvrira ses portes aux premiers clients le samedi 11 décembre 2021, soit une semaine après l'ouverture du domaine des Menuires et des 3 Vallées.

## REPAS DES AÎNÉS RURAUX

Les traditionnels repas offerts par la commune à nos aînés se sont déroulés les 3 octobre à Saint-Martin, 24 octobre à Villarlurin et 7 novembre à Saint-Jean. Ce furent de beaux moments de retrouvailles, de joie, mais aussi l'occasion d'échanger avec les élus.



## VISITE DES TRAVAUX DE RESTAURATION ÉCOLOGIQUE DE LA TOURBIÈRE DU PLAN D'EAU DES BRUYÈRES

**19 OCTOBRE 2021**

Ces travaux vont permettre d'améliorer le fonctionnement naturel de la tourbière, notamment en période de fonte des neiges, tout en diminuant l'érosion des berges du Doron. La visite, organisée par le Conservatoire d'Espace naturels de la Savoie, maître d'ouvrage, a permis de présenter l'avancement de ces travaux qui sont en phase d'achèvement.



Travaux de restructuration du centre sportif de Val Thorens



Les  
**Belleville**

COMMUNE  
*Les Belleville*

| Tél. : 04 79 08 96 28  
| Courriel : [mairie@lesbelleville.fr](mailto:mairie@lesbelleville.fr)  
| [www.lesbelleville.fr](http://www.lesbelleville.fr)  
| Facebook : MairieLesBelleville

LETTRE D'INFORMATIONS  
MUNICIPALES  
COMMUNE LES BELLEVILLE  
**NOVEMBRE 2021 #61**  
Édité par la Mairie des Belleville

Directeur de la publication : Claude Jay  
Conception et réalisation : Commission  
Communication et participation citoyenne

Photos et illustrations :  
Mairie Les Belleville  
CCCT  
OT Val Thorens  
OT Les Menuires  
OT Saint-Martin  
Coeur de Tarentaise Tourisme  
J. Carret/Coeur de Tarentaise Tourisme  
V. Lottenberg/OT Les Menuires  
C. Ducruet /OT Val Thorens  
T. Loubère/OT Val Thorens  
L. Brochot/OT Val Thorens  
Frédéric Biamino / CEN Savoie  
Infonews  
G. Sonokpon  
Ecoles primaires  
Club Les Myosotis  
Belleville Air Force

Document imprimé en 2 500 exemplaires,  
en novembre 2021.

Création graphique :  
Atelier Pierre de Lune

Impression : DS Print

Retrouvez toute l'actualité municipale sur  
[www.lesbelleville.fr](http://www.lesbelleville.fr)

